

# OTHELLO MONO SLIM



Living Collection  
Collection Living

Manuale di istruzioni e di installazione  
Instruction and installation booklet  
Livret d'instructions et d'installation  
Einbauanleitung und Installations Hinweise



**Ridea**  
heating design

MADE IN ITALY

The Italian national flag, consisting of three horizontal stripes of green, white, and red, is positioned below the 'MADE IN ITALY' text.

# Dati del produttore Manufacturer data Données du fabricant Herstellerdaten

Il presente radiatore è stato realizzato dalla società: Al-Tech srl, via E.Ferrari 1 62017 Porto Recanati (MC) - Italy. Per qualsiasi domanda rivolgersi al rivenditore di zona.

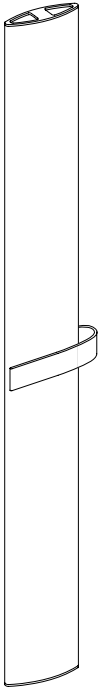








This radiator was made by the company: Al-Tech srl, via E.Ferrari 1 62017 Porto Recanati (MC) - Italy. you have any questions, contact your local dealer.



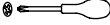



Ce radiateur a été fabriqué par l'entreprise: Al-Tech srl, via E.Ferrari 1 62017 Porto Recanati (MC) - Italy. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur local.

Dieser Radiator wurde hergestellt bei: Al-Tech srl, via E.Ferrari 1 62017 Porto Recanati (MC) - Italy. wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler.

Elementi presenti nella confezione  
Items in the package  
Articles dans le paquet  
Inhalt dieser Verpackung

Necessario per l'assemblaggio  
The necessary for assembly  
Le nécessaire pour l'assemblage  
Notwendiges Zubehör


	<b>A x1</b>	Radiatore Radiator Radiateur Radiator	<b>B x1</b>	Sfiato dell'aria Airvent Purgeur Entlüftungsventil	
	<b>C x1</b>	Raccordo Connection Raccord Anschlüsse	<b>D x2</b>	Perno di fissaggio Fixing pin Goupille de fixation Befestigung	 
	<b>E x2</b>	Bussola di chiusura Closing bracket Crochets de fermeture Verschlußstopfen	<b>F x4</b>	Grani filettati M5 Set screws M5 Vis de fixation M5 Satz Schrauben M5	 
	<b>G x1</b>	Porta salviette Towel holder Porte-serviettes Handtuchhalter	<b>I x2</b>	Viti - ø 4,5 x 60 mm Screw - ø 4,5 x 60 mm Vis - ø 4,5 x 60 mm Schraube - ø 4,5 x 60 mm	 
	<b>H x2</b>	Tasselli - ø 8 x 50 mm Wall Plug - ø 8 x 50 mm Prise Murale - ø 8 x 50 mm Wandstopfen - ø 8 x 50 mm			


	Valvole adatte con tenuta O-ring Suitable valves with O-ring Vannes appropriées avec O-ring Passende Ventile mit O-Ringen
	Trapano elettrico - punta ø8 mm Electric drill - masonry drill ø8 mm Perceuse électrique - pointe ø8 mm Bohrung mit D = 8mm
	Cacciavite - testa a croce Screwdriver - crosshead Tournevis - crosse Kreuzschlitzschraubendreher
	Chiave a brugola - esagono 3 mm e 7 mm Allen key - hexagon 3 mm and 7 mm Clé allen - hexagonal 3 mm et 7 mm Inbus Schlüssel 2,5mm
	Metro a nastro Tape measure Ruban à mesurer Meterstab
	Livella Spirit level Niveau à bulle Wasserwaage


## Specifiche tecniche / Technical Specifications / Spécifications Techniques/ Technische Information


- Prodotto in alluminio riciclato
- Massima pressione di utilizzo: 6 Bar
- Il radiatore è imballato in un film protettivo ed inserito nell'apposita scatola di cartone (attenzione: nella scatola sono presenti le staffe per il montaggio a muro).
- Material: Recycled aluminium
- Max operating pressure: 6 bar
- Packaging: the radiator is wrapped in a protective film and inserted in a cardboard box (attention: in the box there are brackets for wall mounting).
- Matériau: Aluminium recyclé
- Pression de service max 6 bar
- Le radiateur est emballé dans un film protecteur et inséré dans une boîte en carton (attention: dans la boîte il y a des supports pour le montage mural).
- Material Recyceltes Aluminium
- Maximaler Betriebsdruck 6 bar
- Der Radiator ist in Luftpolsterfolie eingeschlagen und in Karton verpackt. (Achtung in der Kartonverpackung sind die Befestigungen enthalten!)

## Istruzioni per l'installazione / Installation instructions / Instructions d'installation Installationshinweise

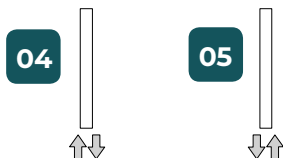
 Assicurare una distanza minima dal muro di 3 cm e dal pavimento di 10 cm. Nel caso in cui il radiatore è installato in una nicchia, la distanza dal piano superiore deve essere di almeno 10 cm. La distanza minima dal radiatore dalla parete deve essere di 3 cm, la distanza minima dal pavimento deve essere di 10 cm.

 Ensure a minimum distance from the wall of 3 cm and 10 cm from the floor. In case the radiator is installed in a niche the distance from the upper floor must be at least 10 cm. The minimum distance from the radiator to the wall must be 3 cm, the minimum distance from the floor must be 10 cm. If the radiator is installed in the air, the distance from the upper level must be at least 10 cm.

 Assurer une distance minimale de 3 cm entre le mur et 10 cm du sol. Si le radiateur est installé dans une niche, la distance entre l'étage supérieur et le être d'au moins 10 cm. La distance minimale entre le radiateur et le mur doit être de 3 cm, la distance minimale entre le sol doit être de 10 cm. Si le radiateur est installé dans les airs, la distance du niveau supérieur doit être d'au moins 10 cm.

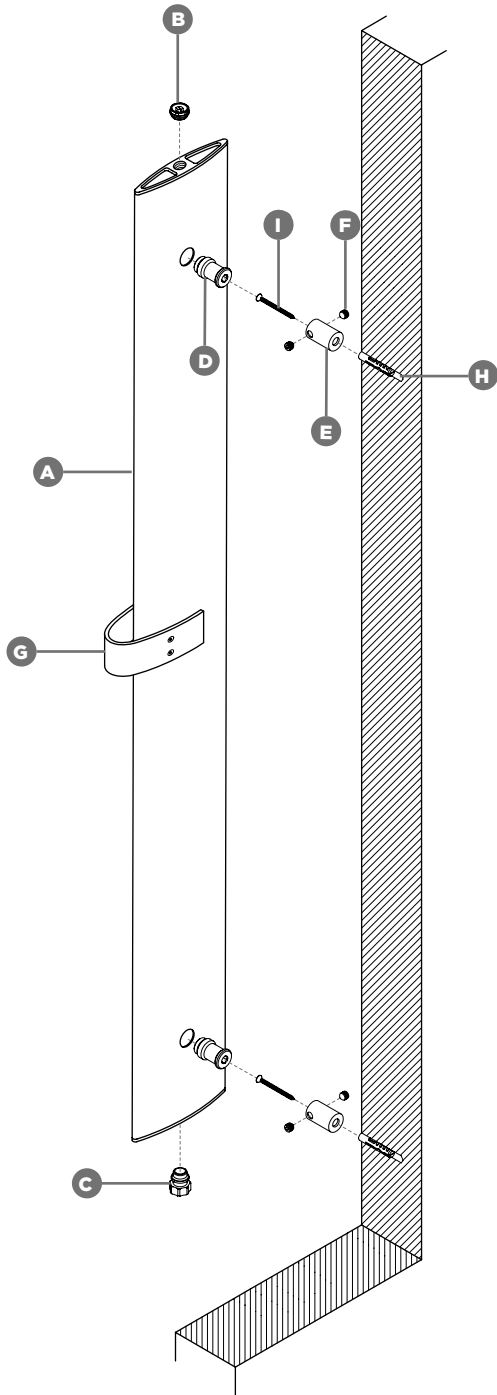
 Halten Sie einen Abstand von 3cm zur Wand und 10cm zum Boden ein. Wenn der Radiator in einer Nische installiert ist, muss der Abstand zur Oberkante mindestens 10 cm betragen. Der Mindestabstand vom Heizkörper zur Wand muss 3 cm betragen, der Mindestabstand zum Boden muss 10 cm betragen. Wenn der Radiator freitragend installiert ist, muss der Abstand zur oberen Kante mindestens 10 cm betragen.

## Allacci standard / Standard connections / Connexions standard /Standard Anschlüsse



# Istruzioni per l'installazione / Installation instructions / Instructions d'installation / Installationshinweise

-  • Lo sfiato **(B)**, il portaserviette **(G)** ed il raccordo **(C)** sono già installati sul radiatore **(A)**.
  - Anche i due perni di fissaggio **(D)** sono già installati sul retro del radiatore.
  - Segnare accuratamente i fori delle bussole di chiusura a muro con il metro a nastro e la livella. (Altezza del radiatore da terra minimo 10 cm).
  - Praticare i fori di diametro 8mm, con profondità minima di 65mm, e inserire i tasselli **(H)** nel muro.
  - Avvitare le bussole di chiusura **(E)** nei tasselli a muro **(H)** con le viti **(I)**.
  - Appendere il radiatore **(A)** sui supporti così assemblati, garantendosi che i perni di fissaggio **(D)** posti sulla faccia posteriore del radiatore, si incastrino negli appositi alloggiamenti delle bussole **(E)** posizionate a muro.
  - Fissare il tutto avvitando i quattro grani filettati M5 **(F)** nelle bussole **(E)** con l'ausilio di una chiave a brugola con esagono da 2,5mm.
- 
-  • The vent **(B)**, the towel holder **(G)** and the connection **(C)** are already mounted on the radiator **(A)**.
  - Also the two fixing pins **(D)** are already mounted on the back side of the radiator.
  - Accurately mark bracket holes on wall using tape measure and spirit level. (Height of the radiator from floor minimum 10 cm).
  - Drill 8mm diameter holes to a minimum depth of 65mm and insert wall plugs **(H)**.
  - Screw brackets **(E)** into wall plugs **(H)** with screws **(I)**.
  - Hang radiator **(A)** on brackets, pay attention that the locking pins **(D)**, placed on the backside, fitted into the slots of the brackets. **(E)**
  - Screw the four set screws M5 **(F)** in the brackets **(E)** with an allen key - Hexagon 2,5 mm. con esagono da 2,5mm.
- 
-  • Le purgeur **(B)**, le porte-serviettes **(G)** et le raccord **(C)** sont déjà monté sur le radiateur **(A)**.
  - Les deux goupilles de fixation **(D)** sont déjà montées à l'arrière du radiateur.
  - Marquez soigneusement les trous des buissons de blocage à mur avec un ruban à mesurer et un niveau à bulle. (Hauteur du radiateur à partir du sol minimum 10 cm).
  - Pratiquer des trous d'un diamètre de 8 mm et d'un profondeur minimale de 65 mm et insérer les goupille murales **(H)**.
  - Serrex les buissons de blocage **(E)** dans les gujons à mur **(H)** à l'aide de vis **(I)**.
  - Accrocher le radiateur **(A)** aux supports, en veillant à ce que les goupilles de verrouillage **(D)**, placées à l'arrière, soient dans les fentes des supports. **(E)**
  - Sécurisez le toute en serrant les quatre vis de fixation M5 **(F)** dans les supports **(E)** à l'aide d'une clé Allen - Hexagon 2,5 mm.
- 
-  • Das Ventil **(B)**, der Handtuchhalter **(G)** und die Anschlüsse sind im Heizkörper bereits vormontiert.
  - Ebenso die beiden Befestigungen **(D)** sind auf der Rückseite des Radiators vormontiert.
  - Markieren Sie die Befestigungslöcher an der Wand genau mit Maßband und Wasserwaage. (Höhe des Heizkörpers vom Boden mindestens 10 cm).
  - Bohren Sie 8mm Löcher mit einer Mindestdtiefe von 65mm und bringen die Dübel **H** ein.
  - Schrauben Sie die Befestigungen in die Löcher mit den vorhandenen Schrauben.
  - Hängen Sie den Radiator **(A)** an die Halterungen und achten Sie darauf, dass die auf der Rückseite angebrachten Sicherungsstifte **(D)** in die Schlitzte der Halterungen passen. **(E)**
  - Schrauben Sie die vier Stellschrauben M5 **(F)** mit einem Inbusschlüssel - Sechskant 2,5 mm in die Halterungen **(E)**.



# Utilizzo e manutenzione / Usage and maintenance / Utilisation et maintenance Gebrauchshinweise

Al fine di ottenere le migliori prestazioni del prodotto suggeriamo di seguire le seguenti specifiche:

- Il pH dell'acqua del sistema deve essere compreso tra 6.5 e 8 e la durezza tra 12-14°F. Temperatura dell'acqua: T in = 75 ° C; T out = 65 ° C; T media = 70 ° C; T max = 90 ° C. Test della potenza con temperatura ambiente pari a 20°C ( $\Delta T$  50°C).
- Norma UNI-CTI 8065 richiede che le acque utilizzate per riempire il sistema di riscaldamento subiscano un trattamento preventivo per proteggere il sistema di riscaldamento dalla corrosione e incrostazione, senza fare alcuna distinzione tra alluminio, acciaio e ghisa.
- Tra i vari additivi utilizzati nell'acqua c'è un prodotto alifatico a base di poliammide chiamato Cillit-HS 23 Combi.
- Sfiatare il radiatore prima del suo utilizzo.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Per la manutenzione non utilizzare prodotti abrasivi e solventi per pulire le superfici del radiatore, ma utilizzare panni umidi.
- Non isolare il radiatore a meno che non sia dotato di valvola di sicurezza automatica.
- Non isolare completamente il radiatore, con sistemi centralizzati, se non ci sono elementi di sicurezza.
- Non caricare o appendere pesi eccessivi: la portata di tali strutture è calcolata per sostenere Max 2Kg.
- Collaudare l'impianto per verificare la tenuta dei raccordi.

In order to obtain the best performances of product we suggest the following ways of installation:

- The system water's pH must be between 6.5 and 8 and the hardness between 12-14 ° f.
- Water temperature: T in = 75°C; T out=65° C; T average=70°C; T max=90°C.
- Testing air room temperature: 20°C ( $\Delta T$  50°C).
- Standard UNI-CTI 8065 requires that the waters used to fill a heating system undergo a prior treatment to protect the heating system from corrosion and encrustation, without making any distinction between aluminium, steel and cast iron.
- Vent the radiator before using it.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Among the various additives used in the water there is a film-forming aliphatic polyamine-based product called Cillit-HS 23 Combi.
- For maintenance do not use abrasive products and solvent to clean the radiator's surfaces, but clean the surface with damp clothes.
- Do not isolate the radiator unless it is equipped with automatic safety valve.
- Do not load or hang excessive weights: the capacity of these structures is calculated to support Max 2Kg.
- Test the system to check the tightness of the fittings.

Pour une performance maximale du produit, nous recommandons:

- Assurez-vous que le pH de l'eau dans le circuit est compris entre 7 et 8 et que la dureté est comprise entre 12 et 14 ° F.
- Température de l'eau: T in = 75 ° C; T out = 65 ° C; T moyenne = 70 ° C; T max = 90 ° C; température de l'air d'essai local: 20° C.
- Afin de préserver les systèmes de chauffage des processus corrosifs ou incrustants, des radiateurs, tuyaux et chaudières intéressants, la norme UNI-CTI 8065 prévoit le traitement de l'eau de remplissage des installations sans distinction entre l'aluminium, l'acier et la fonte.
- Parmi les divers produits à ajouter à l'eau des plantes, selon la Norma UNI susmentionnée, polyamine aliphatique en forme de film portant le nom de Cillit-HS 23 Combi.
- Pour l'entretien, n'utilisez pas de produits abrasifs ni de solvants pour nettoyer les surfaces, mais nettoyez la surface avec des chiffons humides.
- N'isolez pas complètement le radiateur s'il n'est pas équipé d'une soupape de décharge automatique.
- Dans le cas de systèmes centralisés, ne pas isoler complètement le radiateur s'il n'y a pas d'éléments de sécurité.
- Ne chargez pas et ne suspendez pas des poids excessifs: la capacité de ces structures est calculée pour supporter 2 kg maximum.
- Testez le système pour vérifier le serrage des raccords.

Um die besten Produktleistungen zu erzielen, empfehlen wir folgende Installationsarten:

- Das Wasser im System muss den folgenden PH Wert haben: Zwischen 6,5 und 8 und Wasserhärte zwischen 12-14°f.
- Die Wassertemperatur sollte T Vorlauf=75°C; T Rücklauf=65°C; T Durchschnitt=70°C; T max=90°C. Testraum Temperatur: 20°C ( $\Delta T$  50°C).
- Die Norm UNI-CTI 8065 schreibt vor, dass das zum Befüllen eines Heizsystems verwendete Wasser einer vorherigen Behandlung unterzogen wird, um das Heizsystem vor Korrosion und Verkrustung zu schützen, ohne zwischen Aluminium, Stahl und Gusseisen zu unterscheiden.
- Entlüften Sie den Radiator vor Gebrauch.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Unter den verschiedenen im Wasser verwendeten Additiven befindet sich ein filmbildendes aliphatisches Produkt auf Polyaminbasis namens Cillit-HS 23 Combi.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel und Lösungsmittel, um die Oberflächen des Radiators zu reinigen. Reinigen Sie die Oberfläche mit feuchten Tüchern.
- Isolieren Sie den Radiator nur, wenn er mit einem automatischen Sicherheitsventil ausgestattet ist.
- Laden oder hängen Sie keine übermäßigen Gewichte auf: Die Kapazität dieser Strukturen wird so berechnet, dass sie maximal 2 kg tragen.
- Testen Sie das System, um die Dichtheit der Armaturen zu überprüfen.

## Temini, condizioni e garanzia / Terms, conditions and warranty / Termes, conditions et garantie

Qualsiasi reclamo dovuto a difetti di fabbricazione e / o difetti nella qualità delle merci deve essere scritto direttamente ed immediatamente - al momento del ricevimento della merce - al produttore AL-TECH srl per i prodotti che presentano difetti visibili, ed entro otto giorni dalla scoperta di difetti e / o difetti nascosti e non visibili a primo impatto. I radiatori RIDEA sono garantiti 2 anni dalla data di produzione. Questa garanzia consiste nella sostituzione di quegli elementi che, a causa di difetti di produzione, risultano essere inutili e a condizione che l'impianto e l'installazione siano stati eseguiti a regola d'arte da un professionista qualificato in conformità con gli standard correnti.

AL-TECH SRL declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo del radiatore non conforme alle presenti istruzioni d'uso. Tutti i radiatori prodotti da AL-TECH SRL vengono rigorosamente testati secondo le vigenti norme prima di lasciare la fabbrica. AL-TECH SRL si riserva di introdurre le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie senza obblighi di preavviso.

**Dichiarazione di conformità:** Il radiatore, prodotto dalla società AL-TECH SRL è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento (UE) N. 305/2011.

Any complaint due to manufacturing defects and / or defects in goods' quality must be written exposed to AL-TECH, under penalty of forfeiture within eight days of receiving the products in case of faults and / or visible defects, and within eight days from the discovery of defects and/or defects if they are hidden. RIDEA radiators are guaranteed 10 years from the manufacturing date. This guarantee consists in the replacement of those elements that, due to defects in materials or manufacturing, turn out to be useless and under condition that the system is executed in a workmanlike manner, in accordance with current standards.

AL-TECH SRL declines all responsibility for accidents due to failure to comply with these utilisation instructions. All radiators produced by AL-TECH SRL are strictly tested in keeping with current regulations before leaving the factory. AL-TECH SRL reserves the right to make any technical and construction changes it deems necessary, without warning.

**Declaration of conformity:** This radiator, produced by the company AL-TECH SRL, is in conformity with the essential requirements of the Regulations (EU) No 305/2011.

Toute réclamation pour vices de fabrication et / ou de qualité des produits doit être adressés à AL-TECH par écrit, sous peine de déchéance dans les huit jours suivant la réception des produits en cas de défauts et/ou de vices apparents, et dans les huit jours à compter du découverte des vices et/ou défauts au cas où ils seraient cachés. Les radiateurs RIDEA sont garantis 2 ans à compter de la date de production. Cette garantie consiste en la disposition qui, en raison de défauts trouvés dans les matériaux ou dans la fabrication, s'avèrent inutilisables et à condition que le système soit exécuté dans les règles de l'art, conformément aux réglementations en vigueur et que notre installation et maintenance.

AL-TECH SRL décline toute responsabilité en cas d'accident résultant de l'utilisation d'un radiateur non conforme à ces instructions d'utilisation. Tous les radiateurs produits par AL-TECH SRL sont rigoureusement testés conformément à la réglementation en vigueur avant de quitter l'usine. AL-TECH SRL se réserve le droit d'apporter les modifications techniques et de construction qu'il jugera nécessaires.

**Déclaration de conformité:** Le modèle de radiateur 303. Extrè E, fabriqué par la société AL-TECH SRL, est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) n° 305/2011.

Reklamationen aufgrund von Herstellungsfehlern und / oder Qualitätsmängeln der Ware müssen AL-TECH innerhalb von acht Tagen nach Erhalt der Produkte bei Mängeln und / oder sichtbaren Mängeln und innerhalb von acht Tagen ab der Entdeckung von Mängeln und / oder Mängeln, wenn diese verborgen sind, angezeigt werden. Für RIDEA -Heizkörper wird eine Garantie von 10 Jahren ab Herstellungsdatum gewährt. Diese Garantie besteht im Austausch der Elemente, die sich aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern als unbrauchbar herausstellen und unter der Bedingung, dass das System gemäß den geltenden Normen fachmännisch ausgeführt wird.

AL-TECH SRL lehnt jede Verantwortung für Unfälle ab, die auf die Nichtbeachtung dieser Nutzungsanweisungen zurückzuführen sind. Alle von AL-TECH SRL hergestellten Heizkörper werden vor Verlassen des Werks streng nach den geltenden Vorschriften geprüft. AL-TECH SRL behält sich das Recht vor, technische und konstruktive Änderungen ohne Vorwarnung vorzunehmen.

**Konformitätserklärung:** Dieser von der Firma AL-TECH SRL hergestellte Radiator entspricht den grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) Nr. 305/2011.

**La scheda tecnica in formato PDF  
è disponibile per il download  
nella pagina prodotto del sito  
www.ridea.it.**

**The technical data sheet in PDF  
format is available for download  
on the product page of the site  
www.ridea.it.**

**La fiche technique au format PDF  
est disponible au téléchargement  
sur la page produit du site  
www.ridea.it**

**Das technische Datenblatt im PDF  
-Format steht auf der Produktseite  
der Website zum Download zur  
Verfügung  
www.ridea.it**



**Grazie per aver scelto un radiatore Ridea!  
Thank you for choosing a Ridea product!  
Merci d'avoir choisi un produit Ridea!  
Danke das Sie sich für ein Ridea Produkt entschieden haben.**



***Ridea***

h e a t i n g   d e s i g n

Al-Tech S.r.l.  
Via E. Ferrari, 1  
62017 Porto Recanati (MC) - ITALY  
Tel. +39 071 7590630 - +39 071 7506170  
info@al-techsrl.com - ridea@al-techsrl.com  
www.ridea.it

MADE IN ITALY



Rev3  
05-2021